

Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης
Τομέας Μεσαιωνικών
και Νέων Ελληνικών Σπουδών (ΑΠΘ)

Συγγραφείς ανάμεσα σε δύο γλώσσες

Πέμπτη **22** Ιανουαρίου 2015 | **11.00** π.μ.

Χαιρετισμοί | 11.00

Πρώτη συνεδρία | 11.15

Πάνος Καρνέζης: μεταξύ αγγλικής και ελληνικής
Συζήτηση με τον Πάνο Καρνέζη
(Συντονίζει ο Κώστας Γιαβής)

Διάλειμμα | 12.30
(καφές)

Δεύτερη συνεδρία
α | 13.00

Προβολή της ταινίας

The Red Bank. James Joyce: Τα τετράδιά του, των ελληνικών
σενάριο Βαγγέλης Ιντζίδης - σκηνοθεσία Βουβούλα Σκούρα

β | 13.30

Στρογγυλό Τραπέζι

Ο Joyce και η γοητεία της άλλης γλώσσας
Βουβούλα Σκούρα, Βαγγέλης Ιντζίδης,
Μαίρη Μικέ, Λίζυ Τσιριμώκου, Ιωάννα Ναούμ
(Συντονίζει η Κατερίνα Τικτοπούλου)

Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης
Εγνατίας 154 (εντός ΔΕΘ-HELEXPO)

Ο Βαγγέλης INTZΙΔΗΣ σπούδασε γλωσσολογία στο Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσσαλονίκης. Υπήρξε υπότροφος του National Endowments for the Humanities στο Columbia University. Ολοκλήρωσε τη διδακτορική του διατριβή στο Παν/μιο Αιγαίου και διατέλεσε συνεργάτης του Ινστιτούτου Εκπαίδευσης της Unesco. Έχει εκδώσει τα ποιητικά αφηγήματα, «Χαιρετισμούς από την Ελλάδα» και «Η Βιογραφία του Χρόνου» (εκδόσεις Γαβριηλίδη).

Ο Πάνος ΚΑΡΝΕΖΗΣ γεννήθηκε στην Αμαλιάδα το 1967. Σπούδασε μηχανικός στην Ελλάδα και συνέχισε τις σπουδές του στην Αγγλία, σε μεταπτυχιακό επίπεδο, μετά το 1992, όπου εργάστηκε για ένα διάστημα στη βιομηχανία. Ταυτόχρονα, άρχισε να γράφει λογοτεχνία στα αγγλικά και παρακολούθησε το περίφημο μεταπτυχιακό πρόγραμμα δημιουργικής γραφής του Πανεπιστημίου East Anglia. Το πρώτο του βιβλίο, η συλλογή διηγημάτων "Little Infamies" ("Μικρές ατιμίες"), εκδόθηκε το 2002 από τον εκδοτικό οίκο Jonathan Cape, συγκέντρωσε εξαιρετικές κριτικές, μεταφράστηκε σε οκτώ γλώσσες και μεταγράφηκε στα ελληνικά από τον ίδιο τον συγγραφέα. Το μυθιστόρημα "The Maze" ("Ο λαβύρινθος"), 2004, ακολούθησε την ίδια πορεία, συμμετείχε στη βραχεία λίστα του βραβείου Whitbread First Novel Award και τιμήθηκε με το βραβείο Pendleton May First Novel Award. Το τρίτο του μυθιστόρημα, "The Birthday Party" ("Πάρτι γενεθλίων"), εκδόθηκε από τον εκδ. οίκο Jonathan Cape το 2007. Σήμερα ζει στο Λονδίνο και ασχολείται με τη συγγραφή. Περισσότερες πληροφορίες για τον συγγραφέα περιλαμβάνονται στην ιστοσελίδα του BBC www.contemporarywriters.com/authors (:Panos Karnezis).

Η Βουβούλα ΣΚΟΥΡΑ γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη. Σπούδασε Γραφικές Τέχνες στο Αθηναϊκό Τεχνολογικό Ινστιτούτο (ΑΤΙ). Έζησε στο Λονδίνο κατά τη διάρκεια της ελληνικής δικτατορίας, όπου παρακολούθησε μαθήματα Ιστορίας της Τέχνης (1970) και σεμινάριο Computer Graphics για video στο Middlesex Polytechnic (1988). Ασχολήθηκε με πειραματικές μικτές τεχνικές πάνω στη φωτογραφία που τις εφάρμοσε τόσο στις εκτυπώσεις (βιβλία, αφίσες) όσο και στις ταινίες της. Τα έργα της έχουν παρουσιαστεί σε διεθνή Φεστιβάλ και Πανεπιστήμια σε περισσότερες από πενήντα πόλεις. Οι ταινίες της "Εσωτερική Μετανάστευση" (1984) και "Σκωρία Φωτός" (1989) διακρίθηκαν με ειδικό έπαινο της Κριτικής Επιτροπής στο Φεστιβάλ Δράμας. Το βίντεο "Μαύρο Φεγγάρι" πήρε το Πρώτο βραβείο στο διαγωνισμό Βίντεο Τέχνης Αθηνών (1998). Η ταινία "Etel Adnan: Εξόριστες λέξεις" κέρδισε το Βραβείο Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου στο 10ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης (2008). Το 2009 τιμήθηκε με το ΕΒΓΕ Βραβείο Συνοδικής Προσφοράς της Ένωσης Γραφιστών Ελλάδας.